

“COMO TRAZAR BIEN LA PALABRA DE VERDAD”

2Ti 2:15 Procura con diligencia presentarte a Dios aprobado, *como* obrero que no tiene de qué avergonzarse, que maneja con precisión la palabra de verdad. LBLA

2Ti 2:15 Procura con diligencia [G4704](#) presentarte [G4572](#) [G3936](#) á Dios [G2316](#) aprobado, [G1384](#) *como* obrero [G2040](#) que no tiene de qué avergonzarse, [G422](#) que traza bien la [G3588](#) palabra [G3056](#) de verdad. [G225](#)

Que traza rectamente.

Proverbios 3:6 (Spanish LBLA)

6 Reconócele en todos tus caminos, y El enderezará tus sendas.

Proverbios 11:5 (Spanish LBLA)

5 La justicia del íntegro enderezará su camino, pero el impío caerá por su propia impiedad.

usa bien. Lit. “hacer un corte recto” o “dividir en ciertas porciones”. Se refiere a la exactitud que requieren oficios como la carpintería, la plomería y la labor artesanal que hacía Pablo en la elaboración de tiendas y artículos de cuero. **La precisión y la exactitud se requieren en la interpretación bíblica, *más que cualquier otra ocupación, porque el intérprete está tratando con la Palabra de Dios.***

que usa bien. i.e., que maneja correctamente la palabra de Dios, tanto en su análisis como en su presentación, en contraste con las vanas interpretaciones de los falsos maestros.

R856 En el aoristo de imperativo [σπούδασον](#), la acción se trata como definida: *haz lo mejor que puedas*, o *haz todo esfuerzo* (comp. el v. 2; se usa para expresar un precepto -**T77**).

H274 ὀρθοτομέω aparece en [Pro 3:6](#) y [Pro 11:5](#), y se refiere a nivelar o enderezar un camino: *que corta recto el sendero de la verdad*; habría un atractivo significado para el avance del peregrino. Pero es más sencillo comparar [καινοτομεῖν](#), que significa: *innovar*, donde el segundo elemento ha perdido su fuerza: ὀρθοτομέω entonces significaría: *dirigir, aplicar fielmente*, como cuando se habla de *una correcta conversación*.

R. HANNA.

1. Teodoreto explica que significa arar un surco recto.
2. Parry argumenta que la metáfora es la del cantero cortando las piedras bien cuadradas,
3. Y que Pablo era un fabricante de tiendas y sabía cómo cortar recto el basto tejido de pelo de cabra,

La palabra griega que se traduce “**usar**” en la Biblia Reina-Valera de 1960, se traduce “**trazar**” en la de 1909 (la versión antigua). La palabra griega (*orthotomeo*) quiere decir, literalmente, “**cortar derecho**” o “**cortar recto**”. Tiene el sentido de cortar una pieza de tela para hacer una tienda. Pablo usa este término en referencia a la Escritura porque su oficio—su trabajo “secular”—era el de un hacedor de tiendas (Hechos 18.3). siempre tenía que prestar mucha atención a lo que estaba haciendo para “**cortar recto**” una pieza de tela para hacer una tienda. Si no lo hubiera hecho así, las piezas habrían quedado mal cortadas y la tienda habría sido inútil. Este es, entonces, el sentido que Pablo expresa en cuanto a nuestro estudio de la Palabra de Dios. Para “**usar bien**” la Escritura, tenemos que primero “**trazarla bien**” (dividirla o cortarla bien). Si no estamos “**trazando bien**” la Palabra de verdad, no podremos “**usarla bien**”.

El hecho que la palabra griega se traduce “usar” y “trazar” nos ayuda a entender que para usar la Palabra de verdad bien tenemos que trazarla bien, y si no la trazamos bien no podemos usarla bien (m.s bien, la tergiversaremos aplicando algo a nosotros que es el “correo de otros”).

Procura con diligencia presentarte a Dios aprobado,

1. Dios es el Juez y por eso es a él a quien se debe procurar presentarse aprobado, y no al hombre.

2 Corintios 10:18 (Spanish LBLA)

18 Porque no es aprobado el que se alaba a sí mismo, sino aquel a quien el Señor alaba.

2. El vocablo griego dokimos significa " *aprobado* después de examinado, y por eso *acceptable* ".

1 Corintios 11:19 (Spanish LBLA)

19 Porque es necesario que entre vosotros haya bandos, a fin de que se manifiesten entre vosotros los que son aprobados.

3. Pablo en este versículo describe a la persona diferente de aquéllas descritas en el versículo anterior y en **Tit 1:16** (reprobados).

Tito 1:16 (Spanish LBLA)

16 Profesan conocer a Dios, pero con *sus* hechos *lo* niegan, siendo abominables y desobedientes e inútiles para cualquier obra buena.

4. Se necesita *mucho estudio* para presentarse uno a Dios aprobado.

1 Timoteo 4:13 (Spanish LBLA)

13 Entretanto que llego, ocúpate en la lectura *de las Escrituras*, la exhortación y la enseñanza.

5. El evangelista es **obrero**. Su obra es usar bien las Sagradas Escrituras, y no introducir nuevas doctrinas

Nota explicativa.

Es importante en este punto de nuestro estudio hablar un poco acerca del uso legitimo de los idioma originales. No hay duda alguna que la Biblia se escribió en hebreo y arameo—el Antiguo Testamento—y tambien en griego—el Nuevo Testamento. No obstante, hoy en día menos del uno por ciento de de la población de la tierra sabe el hebreo bíblico, el griego clasico y el griego koine (y esto ni siquiera es hablar del arameo). Dios nos ha dado Su Palabra perfecta y pura en español y podemos confiar completamente en la Biblia que tenemos. Usted no tiene que saber ni hebreo ni griego para aprender todo lo que Dios tiene para usted. Sin embargo, los idiomas originales nos pueden ayudar en ciertas tareas del estudio bíblico. Decir lo opuesto sería decir que la Escritura que Dios escribió a los hebreos y a los

del primer siglo (en griego) era inútil, y no es así. Entonces, como debemos usar los idiomas originales en nuestro estudio de la Escritura?

Materiales que el estudioso de la biblia tiene que usar para un buen trazo (corte) de la Palabra de Dios.

1. Se puede buscar una palabra del idioma original con una buena concordancia como, por ejemplo, La nueva concordancia Strong exhaustiva (Editorial Caribe) que tiene un lexico-concordancia griego-español.
2. También se puede usar un programa de computadora como, por ejemplo, el de e-Sword (se ofrece gratuitamente en la página web www.e-sword.net y se puede bajar la Reina-Valera de 1960.
3. Versiones de la Biblia
4. Diccionarios Bíblicos.
5. Diccionarios seculares
6. Lexicos

Por Israel González